

De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. L 139

30. maj 1975

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene 1
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1366/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 5
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1367/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt 7
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1368/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris 9
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1369/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris 11
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1370/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for kalve og voksent kvæg samt for oksekød med undtagelse af frosset kød 13
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1371/75 af 22. maj 1975 om udbydelse i licitation af en levering af butteroil som fødevarehjælp til Den Internationale Røde Kors Komité 19
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1372/75 af 27. maj 1975 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarehjælp til Somalia 21
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1373/75 af 28. maj 1975 om licitation med henblik på levering af butteroil som fødevarehjælp til Guinea Bissau og De kapverdiske Øer 23

Indhold (fortsat)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1374/75 af 28. maj 1975 om licitation over omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Den Internationale Røde Kors Komité	25
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1375/75 af 29. maj 1975 om betingelserne for anerkendelse af humleproducentsammenslutninger i Irland	27
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1376/75 af 29. maj 1975 om ændring af forordning (EØF) nr. 540/75 om supplerende monetære foranstaltninger inden for landbrugssektoren	28
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1377/75 af 29. maj 1975 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for portland cement under position 25.23, som har oprindelse i Jugoslavien og omfattes af toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974	29
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1378/75 af 29. maj 1975 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for citronsyre under underposition 29.16 A IV a), som har oprindelse i Mexico og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974	30
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1379/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for mælk og mejeriprodukter	31
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1380/75 af 29. maj 1975 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb	37
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1381/75 af 29. maj 1975 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker	44
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1382/75 af 29. maj 1975 om ændring af de afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris	46
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1383/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af restitutioner for korn, visse kategorier mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	48
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1384/75 af 29. maj 1975 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn og malt	51
<hr/>	
Berigtigelser	
★ Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1616/74 af 25. juni 1974 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for et vist antal industrivarer (EFT nr. L 174 af 28. 6. 1974)	54

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1365/75

af 26. maj 1975

om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, ⁽¹⁾

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, ⁽²⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

De problemer, som opstår ved forbedringen af livs- og arbejdsvilkårene i de moderne samfund, bliver stadig talrigere og mere komplicerede; det er vigtigt, at de aktioner, der skal foretages i Fællesskabet på dette område, baseres på et tværfagligt videnskabeligt grundlag, og det er samtidig af betydning at inddrage arbejdsmarkedets parter i disse aktioner;

Fællesskabet er ikke for øjeblikket i stand til at foretage analyser, undersøgelser eller overvejelser, som vil muliggøre en systematisk videnskabelig stillingtagen til disse problemer;

De europæiske Fællesskabers handlingsprogram på miljøområdet ⁽³⁾ foreskriver, at fællesskabets institutioner bør etablere et organ, som især vil være i stand til at opføre de elementer, som påvirker livs- og arbejdsmiljøet og at gennemføre fremtidsundersøgelser af de faktorer, som kan true eksistensbetingelserne, og de faktorer, som kan forbedre disse betingelser;

Rådets resolution af 21. januar 1974 om et arbejdsmarkedsmæssigt og socialt handlingsprogram ⁽⁴⁾ foreskriver blandt andet et handlingsprogram til fordel for arbejdstagerne med henblik på at humanisere livs- og arbejdsvilkårene;

oprettelsen af et institut er nødvendig for at virkeliggøre Fællesskabets målsætning med hensyn til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene;

traktaten indeholder ikke den fornødne særskilte hjemmel til oprettelse af dette institut;

instituttet oprettes inden for rammerne af De europæiske Fællesskaber og er undergivet fællesskabsretten; det er hensigtsmæssigt nærmere at angive de vilkår under hvilke visse almindeligere bestemmelser finder anvendelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der oprettes et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene, herefter kaldet »instituttet«.

Artikel 2

1. Instituttet har til opgave at bidrage til planlægning og tilvejebringelse af bedre livs- og arbejdsvilkår gennem foranstaltninger til udviling og udbredelse af viden, der skal fremme denne udvikling.

2. Med dette for øje består instituttets opgaver i på baggrund af praktisk erfaring at udvikle og uddybe overvejelser om forbedring af livsmiljøet og arbejdsvilkårene på mellemlang og lang sigt og at udfinde de faktorer, der kan udvirke ændringer. Ved udførelsen af sine opgaver tager instituttet hensyn til fællesskabspolitikken på disse områder og oplyser Fællesskabets institutioner om målsætninger og retningslinier, der kan påtænkes, idet det navnlig videregiver dem videnskabelige og tekniske oplysninger.

⁽¹⁾ EFT nr. C 76 af 3. 7. 1974, s. 33.

⁽²⁾ EFT nr. C 109 af 19. 9. 1974, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 13 af 12. 2. 1974, s. 1.

3. For så vidt angår forbedring af livsmiljøet og arbejdsvilkårene skal det især beskæftige sig med følgende spørgsmål, idet det bestræber sig på at klarlægge, hvad der i første række skal lægges vægt på:

- menneskets vilkår på arbejdspladsen,
- tilrettelæggelse af arbejdet og navnlig medarbejderens placering i dette,
- problemer, der er specielle for visse arbejdstagerkategorier,
- betydningen på lang sigt af forbedringer på miljøområdet,
- de menneskelige aktiviteter's stedlige og tidsmæssige fordeling.

Artikel 3

1. Under udførelsen af sine opgaver fremmer instituttet udveksling af oplysninger og erfaring inden for disse områder og opretter om nødvendigt et oplysnings- og dokumentationssystem. Det kan navnlig:

- a) lette kontakten mellem universiteter, undersøgelses- og forskningsinstitutter, forvaltningsorganer og økonomiske og sociale organisationer samt tilskynde til fælles indsats;
- b) nedsætte arbejdsgrupper;
- c) indgå undersøgelseskontrakter, deltage i undersøgelser, fremme og bidrage til gennemførelse af forsøgsprojekter og i nødvendigt omfang selv gennemføre visse undersøgelser;
- d) tilrettelægge kurser, konferencer og seminarer.

2. Instituttet samarbejder så snært som muligt med de specialiserede institutter og organer, som findes i medlemsstaterne eller på international plan.

Artikel 4

1. Instituttet er et organ som ikke arbejder med vinding for øje. Det har i alle medlemsstaterne den mest vidtgående rets- og handleevne, som tillægges juridiske personer.

2. Instituttets hjemsted er Irland.

Artikel 5

Instituttet omfatter:

- en bestyrelse,
- en direktør og en vicedirektør,
- et ekspertudvalg.

Artikel 6

1. Bestyrelsen består af tredive medlemmer, nemlig:

- a) ni medlemmer, der repræsenterer medlemsstaternes regeringer,
- b) ni medlemmer, der repræsenterer arbejdsgiverorganisationerne,
- c) ni medlemmer, der repræsenterer arbejdstagerorganisationerne,
- d) tre medlemmer, der repræsenterer Kommissionen.

2. De under a), b) og c) nævnte medlemmer udnævnes af Rådet, således at der for hver medlemsstat udnævnes et medlem for hver af de nævnte kategorier. Rådet udnævner samtidig, og på samme betingelser som det ordinære medlem, en suppleant, som kun deltager i bestyrelsesmøderne, hvis det ordinære medlem er fraværende. Kommissionens medlemmer og suppleanter udnævnes af denne.

3. Bestyrelsesmedlemmernes mandatperiode løber i tre år. Genudnævnelse kan finde sted. Ved mandatets udløb eller ved fratreden fortsætter medlemmerne med at udføre deres opgaver, indtil deres mandat fornyes eller de erstattes af andre.

4. Bestyrelsen udpeger en formand og tre næstformænd blandt sine medlemmer for et tidsrum af et år.

5. Formanden indkalder bestyrelsen mindst to gange om året og efter anmodning fra mindst en tredjedel af dens medlemmer.

6. Bestyrelsens beslutninger træffes med absolut flertal.

Artikel 7

1. Bestyrelsen leder instituttet, for hvilket den fastlægger de almindelige retningslinjer efter udtalelse fra ekspertudvalget. På grundlag af et udkast forelagt af direktøren vedtager bestyrelsen arbejdsprogrammet i forståelse med Kommissionen.

2. Den vedtager instituttets forretningsorden som træder i kraft efter Rådets godkendelse på grundlag af Kommissionens udtalelse.

3. Den træffer afgørelse om modtagelse af ethvert legat, enhver gave og ethvert tilskud, der ikke stammer fra Fællesskabet.

Artikel 8

1. Instituttets direktør og vicedirektør udnævnes af Kommissionen på grundlag af en kandidatliste forelagt af bestyrelsen.

2. Direktøren og vicedirektøren vælges på grundlag af deres kompetence, og deres uafhængighed skal være uomtvistelig.

3. Direktøren og vicedirektøren udnævnes for et tidsrum af højst fem år. De kan genudnævnes.

Artikel 9

1. Direktøren leder instituttet og udfører de afgørelse, der træffes af bestyrelsen. Han repræsenterer instituttet retsligt.
2. Inden for rammerne af gældende bestemmelser for personalet har direktøren myndighed over instituttets personale, som han ansætter og afskediger, og for hvilket han fastsætter de fornødne kvalifikationer.
3. Direktøren forbereder bestyrelsens arbejde. Han, vice-direktøren eller begge deltager i bestyrelsens møder.
4. Direktøren aflægger beretning til bestyrelsen om udførelsen af sit mandat.

Artikel 10

1. Ekspertudvalget består af 12 medlemmer, der udnævnes af Rådet på forslag af Kommissionen og som vælges blandt personer fra videnskabelige og andre af instituttets virksomhed berørte kredse.
2. Ved udarbejdelsen af sit forslag skal Kommissionen tage hensyn til følgende betragtninger :
 - fastholdelse af ligevægt mellem instituttets to komplementære aspekter, dvs. livs- og arbejdsvilkår ;
 - opnåelse af de bedst muligt videnskabelige og tekniske rådgivere ;
 - deltagelse af mindst en statsborger fra hver medlemsstat.
3. Mandatets varighed er for medlemmerne af ekspertudvalget tre år ; de kan genudnævnes.

Artikel 11

1. Ekspertudvalget har til opgave at afgive udtalelser til instituttets andre organer inden for alle de områder, der falder ind under instituttets kompetence, enten efter anmodning fra direktøren eller på eget initiativ. Alle dets udtalelser, herunder udtalelsen til direktøren om fastlæggelsen af det i artikel 12 omhandlede arbejdsprogram, skal meddeles direktøren og bestyrelsen samtidigt.
2. Udvalget vælger en formand blandt sine medlemmer og fastsætter sin forretningsorden.
3. Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden i forståelse med direktøren. Møderne afholdes mindst to gange om året og efter anmodning fra mindst syv af dets medlemmer.

Artikel 12

1. Direktøren fastlægger hvert år inden 1. juli det årlige arbejdsprogram på grundlag af de i artikel 7 omhandlede retningslinjer. Det årlige program er en

del af et fireårigt »løbende« program. Til de i dette årlige program indeholdte foranstaltninger knyttes et skøn over de nødvendige udgifter.

Ved fastlæggelsen af det nævnte program tager direktøren hensyn til udtalelserne fra ekspertudvalget samt til dem, der er fremsat af fællesskabsinstitutionerne og af Det økonomiske og sociale Udvalg.

Med dette for øje og for at undgå dobbeltarbejde giver fællesskabsinstitutionerne og Det økonomiske og sociale Udvalg instituttet meddelelse om deres behov samt — såvidt muligt — om de undersøgelser og det arbejde, som udgør en del af deres virksomhed.

2. Direktøren fremsender arbejdsprogrammet til bestyrelsen til godkendelse.

Artikel 13

1. Direktøren udarbejder hvert år senest den 31. marts en almindelig beretning om instituttets virksomhed, økonomiske situation og fremtidsperspektiver og forelægger den for bestyrelsen.

2. Efter at den almindelige beretning er vedtaget af bestyrelsen, fremsender direktøren den til fællesskabsinstitutionerne og til Det økonomiske og sociale Udvalg.

Artikel 14

Bestyrelsen opstiller for hvert regnskabsår, som følger kalenderåret, et budget for indtægter og udgifter, som skal balancere.

Artikel 15

1. Bestyrelsen fremsender hvert år senest den 31. marts et overslag over indtægter og udgifter til Kommissionen. Dette overslag, som skal indeholde en personaleoversigt, fremsendes af Kommissionen til Rådets sammen med det foreløbige forslag til De europæiske Fællesskabers budget.

2. Hvert år optages på De europæiske Fællesskabers budget under en særlig budgetpost et tilskud til instituttet.

Den gældende fremgangsmåde for bevillingsoverførelser fra et kapitel til et andet finder anvendelse på bevillingen vedrørende dette tilskud.

Budgetmyndigheden fastlægger instituttets personaleoversigt.

3. Bestyrelsen fastsætter inden regnskabsårets begyndelse overslaget over indtægter og udgifter inden for rammerne af det af budgetmyndigheden tildelte tilskud. Det således opstillede overslag fremsendes af Kommissionen til budgetmyndigheden.

Artikel 16

1. De finansielle bestemmelser, der skal gælde for instituttet, fastlægges i medfør af artikel 209 i traktaten.
2. Bestyrelsen tilstiller hvert år senest den 31. marts Kommissionen og Kontrolkommissionen regnskaberne over instituttets samlede indtægter og udgifter for det forløbne regnskabsår. Kontrolkommissionen reviderer regnskaberne efter den i artikel 206, 2. led i traktaten fastsatte fremgangsmåde.
3. Kommissionen forelægger senest den 31. oktober regnskaberne og Kontrolkommissionens beretning samt Kommissionens bemærkninger for Rådet og for Europa-Parlamentet. Rådet og Europa-Parlamentet meddeler instituttets bestyrelse godkendelse efter den i artikel 206, 4. led i traktaten fastsatte fremgangsmåde.
4. Kontrollen med forpligtelser og udbetalinger vedrørende samtlige udgifter og med konstatering og indrivelse af alle instituttets indtægter udøves af Kommissionens finansinspektør.

Artikel 17

Bestemmelserne vedrørende instituttets personale vedtages af Rådet på forslag af Kommissionen.

Artikel 18

Medlemmerne af bestyrelsen, direktøren, vicedirektøren og personalet samt enhver anden person, der deltager i instituttets virksomhed, er — selv efter at deres hverv er ophørt — forpligtet til ikke at give oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er tjenestehemmeligheder.

Artikel 19

De europæiske Fællesskabers ordning på det sproglige område gælder for instituttet.

Artikel 20

Protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter finder anvendelse på instituttet.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. maj 1975.

Artikel 21

1. Instituttets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt.

De europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse, som indeholdes i en af instituttet indgået aftale.

2. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal instituttet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af instituttet eller af dets ansatte under udøvelse af deres hverv.

De europæiske Fællesskabers domstol har kompetence til at afgøre tvister vedrørende disse skadeserstatninger.

3. De ansattes personlige ansvar over for instituttet fastsættes i bestemmelserne vedrørende instituttets personale.

Artikel 22

Enhver udtrykkelig eller stiltiende disposition fra instituttet kan forelægges for Kommissionen af enhver medlemsstat, ethvert medlem af bestyrelsen eller enhver tredjeperson, som umiddelbart og individuelt berøres deraf, med henblik på prøvelse af denne handling lovlighed.

Sagen skal forelægges for Kommissionen inden for en frist af femten dage fra den dag, da vedkommende får kendskab til den pågældende handling.

Kommissionen træffer afgørelse inden for en frist af en måned. Foreligger ingen afgørelse inden denne frists udløb, betragtes sagen som afvist.

Artikel 23

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

M. A. CLINTON

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1366/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2524/74⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2524/74, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 271 af 5. 10. 1974, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	45,60
10.01 B	Hård hvede	21,62 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rug	52,62 ⁽⁵⁾
10.03	Byg	49,69
10.04	Havre	38,73
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	32,60 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	17,12
10.07 B	Hirse	0
10.07 C	Sorghum	37,81
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	83,12
11.01 B	Rugmel	92,97
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	52,44
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	88,60

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁵⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1367/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2017/74⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, bør de præmier, der for

tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 210 af 1. 8. 1974, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel⁽¹⁾

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	3,61
10.01 B	Hård hvede	0	2,92	2,92	4,02
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	3,25	3,25	3,25
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,72	0,72	1,81
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	4,33
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	5,05

⁽¹⁾ Licensens gyldighedsperiode er begrænset i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3148/73 (EFT nr. L 321 af 22. 11. 1973, s. 13).

B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0,643	0,643
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0,480	0,480
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0,579	0,579	0,579	0,579
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0,432	0,432	0,432	0,432
11.07 B	Brændt malt	0	0,504	0,504	0,504	0,504

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1368/75
af 29. maj 1975
om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 476/75⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne på ris og brudris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2528/74⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2528/74 nævnte regler og gennemførelsesbestemmelser på den

tilbudspris og de dagsnoteringer, som Kommissionen har fået meddelelse om, fører til en ændring af de for tiden gældende forordninger som anført i tabellen i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der opkræves ved indførslen af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning nr. 359/67/EØF, fastsættes som anført i tabellen i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 271 af 5. 10. 1974, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af importafgifter for ris og brudris

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tredjelande	AASM/OLO (¹)(²)
10.06	Ris :		
	A. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :		
	I. Uafskallet ris :		
	a) rundkornet	0	0
	b) langkornet	2,691	1,240
	II. Afskallet ris (hinderis) :		
	a) rundkornet	0	0
	b) langkornet	3,364	1,550
	B. Delvis sleben og sleben ris :		
	I. Delvis sleben ris :		
	a) rundkornet	2,970	0,902
	b) langkornet	9,655	4,581
	II. Sleben ris :		
	a) rundkornet	3,163	0,965
	b) langkornet	10,350	4,918
	C. Brudris	0	0

(¹) I henhold til forordning (EØF) nr. 521/70 anvendes importafgifterne ikke på varer med oprindelse i AASM og OLO og importeret til franske oversøiske departementer, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75.

(²) Denne importafgift finder kun anvendelse på indførsler, der opfylder betingelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 540/70, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1369/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om en fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 476/75⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der lægges til de forudfastsatte importafgifter på ris og brudris, bør omfatte en præmie for den løbende måned og en præmie for hver af de følgende måneder indtil udløbet af licensens gyldighedsperiode; denne gyldighedsperiode er fastsat i artikel 20, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2637/70 af 23. december 1970⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 491/75⁽⁴⁾;

reglerne om forudfastsættelse af importafgifterne på ris og brudris er fastlagt i Rådets forordning nr. 365/67/EØF af 25. juli 1967⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2435/70⁽⁶⁾;

er cif-prisen for afskallet ris, sleben ris eller brudris på dagen for præmiefastsættelsen højere end cif-prisen for terminskøb for den pågældende vare, bør præmien ifølge forordning nr. 365/67/EØF principielt fastsættes til et beløb svarende til forskellen mellem de to priser; cif-prisen er den pris, der er beregnet i henhold til artikel 16 i forordning nr. 359/67/EØF på dagen for præmiefastsættelsen; de nærmere bestemmelser for beregning af cif-prisen er fastlagt ved forordning (EØF) nr. 1613/71⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1057/73⁽⁸⁾, cif-prisen ved terminskøb beregnes ligeledes i henhold til artikel 16 i forordning nr. 359/67/EØF, men på grundlag af de for Nordsøhavne fremsatte tilbud; for en importforretning, der skal fore-

tages i den måned, importlicensen er udstedt, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i denne måned; for en importforretning, der skal foretages i måneden efter den måned, importlicensen er udstedt, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i den måned, i hvilken indførslen agtes foretaget; for en importforretning, der skal foretages i de øvrige måneder af importlicensens gyldighedsperiode, er denne pris den cif-pris, der gælder ved afskibning i måneden forud for den planlagte importmåned; foreligger intet terminstilbud for afskibning i en bestemt måned, er denne pris den cif-pris, der gælder for afskibning i den sidste måned, i hvilken et terminstilbud foreligger;

er cif-prisen på dagen for præmietabellens fastsættelse lig med cif-prisen ved terminskøb eller ligger den højst 0,025 regningsenheder pr. 100 kg over denne, er præmien lig 0 regningsenheder;

i undtagelsestilfælde kan der dog inden for visse nærmere fastsatte grænser fastsættes en højere præmie-sats;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

det fremgår af ovennævnte bestemmelser som helhed, at præmierne bør fastsættes som anført i tabellen i bilaget til denne forordning; præmiens størrelse bør kun ændres, når anvendelsen af ovennævnte bestemmelser bevirker en ændring på mindst 0,025 regningsenheder —

(1) EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

(2) EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.

(3) EFT nr. L 283 af 29. 12. 1970, s. 15.

(4) EFT nr. L 53 af 28. 2. 1975, s. 33.

(5) EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 32.

(6) EFT nr. L 262 af 3. 12. 1970, s. 3.

(7) EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 28.

(8) EFT nr. L 105 af 20. 4. 1973, s. 10.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 2**Artikel 1*

De præmier, der skal lægges til de forudfastsatte importafgifter på ris og brudris, fastsættes som anført i tabellen i bilaget til denne forordning.

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen**BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af de præmier, der skal lægges til importafgifterne på ris og brudris

(RE / 100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.06	Ris :				
	A. Uafskallet ris og afskallet ris (henderis)				
	I. Uafskallet ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0,40
	II. Afskallet ris (henderis) :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0,50
	B. Delvis sleben og sleben ris :				
	I. Delvis sleben ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0
	II. Sleben ris :				
	a) rundkornet	0	0	0	—
	b) langkornet	0	0	0	0
	C. Brudris	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1370/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af importafgifter for kalve og voksent kvæg samt for oksekød, med undtagelse af frosset kød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1855/74 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 7, andet afsnit, og artikel 12, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 udlignes forskellen mellem orienteringsprisen og den med incidensen af tolden forhøjede importpris ved en importafgift hvis en eller flere af importpriserne for kalve og voksent kvæg, forhøjet med incidensen af tolden, er lavere end orienteringsprisen; dog fastsættes denne importafgift:

— 75 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen og lavere end eller lig med 102 % af denne pris,

— 50 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 102 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 104 % af denne pris,

— 25 % af den ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen på det nævnte produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 104 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 106 % af denne pris,

— nul, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 106 % af orienteringsprisen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.

orienteringspriserne for kalve og voksent kvæg, der gælder fra den 3. marts 1975, blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 463/75 af 27. februar 1975 ⁽³⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 218/73 af 29. januar 1973 om beregning af importprisen og fastsættelse af den særlige importpris for kalve og for voksent kvæg ⁽⁴⁾ fastsætter, at importprisen beregnes efter den metode, der er anført i artikel 4, og på grundlag af samtlige Fællesskabets repræsentative franko grænsepriser, der er fastsat for produkterne i hver af de kategorier og tilbudsformer, der er nævnt i artikel 2, og som især følger af:

a) de priser, der er anført i de tolldokumenter, som medfølger de indførte produkter fra tredjelande,

b) andre oplysninger vedrørende disse tredjelandes eksportpriser;

der skal imidlertid ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke svarer til de virkelige indkøbsmuligheder eller ikke vedrører repræsentative mængder; der ses desuden bort fra tilbudspriser, som på grund af den almindelige prisudvikling eller de oplysninger, som er til rådighed, ikke kan antages at være repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet;

når der ikke kan konstateres en tilbudspris franko grænse for en eller flere kategorier levende dyr eller tilbudsformer af kød, benyttes den sidste disponible pris ved beregningen;

importprisen skal beregnes den første og tredje torsdag i hver måned for beregningen af de importafgifter, der er gældende fra mandagen efter fastsættelsesdagen; hvis forholdene kræver det, kan importprisen dog fastsættes en anden dag i samme uge;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2150/73 af 6. august 1973 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1261/75 ⁽⁶⁾, indeholder bestemmelser vedrørende fastsættelse af den i artikel 10, stk. 1, litra a) i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede særlige importpris for voksent kvæg med oprindelse i og indført fra Østrig,

⁽³⁾ EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1973, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 7. 8. 1973, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 126 af 17. 5. 1975, s. 18.

Sverige og Schweiz på grundlag af prisnoteringerne på de nævnte tredjelandes repræsentative markeder ;

denne særlige importpris beregnes en gang om ugen og anvendes til beregning af importafgifterne, der gælder fra mandagen efter den dag, da den særlige importpris fastsættes ; denne særlige importpris fastsættes imidlertid ikke, såfremt den ikke er mindst en regningsenhed højere pr. 100 kg levende vægt end den i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 nævnte importpris, beregnet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 218/73 ;

i det tilfælde, hvor et eller flere af de ovenfor nævnte tredjelande, særlig af sundhedsmæssige grunde, træffer foranstaltninger, der påvirker de på deres marked konstaterede prisnoteringer, kan Kommissionen lægge de priser til grund, som blev noteret sidst, før sådanne foranstaltninger blev sat i kraft ;

hvis importprisen afviger mindre end 0,50 regningsenheder pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere har været lagt til grund ved beregningen af afgiften, bibeholdes denne sidste pris ;

i henhold til artikel 10, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes den pris, der er konstateret på Fællesskabets repræsentative marked, er med udgangspunkt i de priser, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for de forskellige kvaliteter — henholdsvis for kalve, for voksent kvæg eller for kød af kalve eller af voksent kvæg — idet der tages hensyn dels til hver af disse kvaliteters betydning, dels til kvægbestandens forholdsmæssige størrelse i de enkelte medlemsstater ;

prisen for kalve og prisen for voksent kvæg, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat, er lig det med vejningskoefficienterne vejede gennemsnit af de priser, som er konstateret for kvaliteterne af kalve, voksent kvæg eller kød af kalve eller af voksent kvæg, i løbet af en periode på syv dage i denne medlemsstat på samme engrosled ; de repræsentative markeder, kvaliteten af produkterne og vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 320/73 af 31. januar 1973 om fastsættelsen af de priser for kalve og voksent kvæg, der er konstateret på Fællesskabets repræsentative markeder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2515/74⁽²⁾ ;

prisen for kalve og prisen for voksent kvæg, der således er konstateret på hver ny medlemsstats marked el-

ler markeder, skal forhøjes med det grundudligningsbeløb, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 181/73 af 23. januar 1973 om fastlæggelse af grundreglerne for udligningsbeløb-systemet for oksekød⁽³⁾ ;

for medlemsstaterne med flere repræsentative markeder er prisen for de enkelte kvaliteter lig det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som er konstateret på disse enkelte markeder ; for repræsentative markeder, der er afholdt flere gange i løbet af en periode på syv dage, er prisen for de enkelte kvaliteter lig det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som konstateres ved hvert marked ; for Italien er prisen for de enkelte kvaliteter lig det med de særlige vejningskoefficienter i bilag II til den ændrede forordning (EØF) nr. 320/73 vejede gennemsnit af de priser, der er konstateret i underskuds- og overskudsområderne ; den i overskudsområdet konstaterede pris er lig med det aritmetiske gennemsnit af de prisnoteringer, som konstateres på de enkelte markeder inden for dette område ; for Det forenede Kongerige anvendes på de vejede gennemsnitspriser for voksent kvæg, der er konstateret på de repræsentative markeder i Storbritannien på den ene side og i Nord-Irland på den anden side, den koefficient, der er fastsat i det nævnte bilag II ;

såfremt prisnoteringerne ikke er priser »levende vægt uden afgifter«, anvendes på noteringerne for de forskellige kvaliteter de omregningskoefficienter for levende vægt, der er fastsat i bilag II til den pågældende forordning, og med hensyn til Italien og Det forenede Kongerige på forhånd forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i det omtalte bilag ; med hensyn til Irland forhøjes den stykpris for kalve, der er konstateret på det repræsentative marked, med det korrektionsbeløb, der er fastsat i det pågældende bilag og derefter omregnet i levende vægt pr. vægtenhed ved anvendelse af en korrektionskoefficient, der er fastsat i samme bilag ;

såfremt en eller flere medlemsstater særlig af sanitære grunde træffer forholdsregler, som har indflydelse på den normale prisudvikling på markederne, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de prisnoteringer, som er fastsat på det eller de pågældende markeder eller tage de sidste prisnoteringer i betragtning, som er konstateret på det eller de pågældende markeder før anvendelsen af disse foranstaltninger ;

foreligger der ingen oplysninger, beregnes de på Fællesskabets repræsentative markeder konstaterede priser under hensyntagen til de seneste prisnoteringer, som er til rådighed ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1973, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 269 af 4. 10. 1974, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 9.

så længe den pris for kalve og for voksent kvæg, som er konstateret på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,20 regningsenheder pr. 100 kg levende vægt fra den pris, som tidligere er lagt til grund, anvendes denne sidste pris ;

artikel 12, stk. 1, i forordning nr. (EØF) nr. 805/68 fastsætter, at hvis der opkræves en importafgift for kalve og for voksent kvæg, opkræves der også en importafgift ved indførsel af kød af kalve og af voksent kvæg, der omfattes af bilaget, afdeling a), i den pågældende forordning under pos. 02.01 A II a) 1 aa) og 02.01 A II a) 1 bb); denne importafgift er lig den importafgift, der opkræves for kalve eller voksent kvæg, multipliceret med en koefficient, som tager hensyn til værdiforholdet mellem dels det pågældende kød og dels kalvene eller det voksne kvæg ;

såfremt importafgiften opkræves for voksent kvæg, opkræves der også i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 en importafgift ved indførsel af kød, nævnt i afdeling b) i bilaget til samme forordning ; denne importafgift er lig importafgiften for voksent kvæg multipliceret med en fast koefficient ;

i henhold til artikel 12, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 opkræves der ved indførsel af varer, som er nævnt i afdeling a) under pos. 02.01 A II a) 1 cc), i bilaget til samme forordning, en importafgift, som er lig den højeste importafgift for kalve eller voksent kvæg multipliceret med en fast koefficient ;

ovennævnte faste koefficient er fastsat i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2249/73 af 17. august 1973 om fastsættelse af koefficienterne til beregning af importafgiften og visse definitioner af oksekød, undtagen frosset oksekød⁽¹⁾, for hver af de pågældende varer ; denne forordning fastsætter desuden de krav, som skal opfyldes af visse varer for hvilke importafgiften er fastsat ved hjælp af denne koefficient ;

ved importafgifternes fastsættelse skal de kontraktmæssige forpligtelser overholdes, som følger af de internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået ; der bør desuden tages hensyn til Rådets forordning (EØF) nr. 2170/73 af 31. juli 1973 om indgåelse af handelsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative Republik Jugoslavien⁽²⁾ ;

⁽¹⁾ EFT nr. L 230 af 18. 8. 1973, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 224 af 13. 8. 1973, s. 1.

afgifterne for kalve og kalvekød er lig med de beløb, der gælder for voksent kvæg og kød af voksent kvæg i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1100/74 af 3. maj 1974⁽³⁾,

i henhold til artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, som findes i denne forordning, i den fælles toldtarif ;

importafgifterne skal fastsættes en gang om ugen og gælder fra mandagen efter deres fastsættelse ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;

på grundlag af bestemmelserne i ovennævnte forordning og særlig af de oplysninger og prisnoteringer, som er kommet til Kommissionens kendskab, skal importafgifterne for kalve og voksent kvæg samt kød af kvæg, men ikke frosset kød af kvæg, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De importafgifter, som er nævnt i artikel 10 og 12 i forordning (EØF) nr. 805/68, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Varerne under pos. 02.01 A II a) 1 aa) og 02.01 A II a) 1 bb) svarer til de varer, som er defineret i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2249/73.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1975.

⁽³⁾ EFT nr. L 122 af 4. 5. 1974, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

Importafgifter, der skal anvendes fra den 2. juni 1975 ved indførsel fra tredjelande (1)

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Østrig Sverige Schweiz	Andre tredjelande
		Levende vægt	
01.02	Hornkvæg, levende (også bøfler)		
	A. Tamkvæg :		
	II. I andre tilfælde :		
	a) Kalve	43,820 (b)	43,820 (b)
	b) Andre varer :		
	1. Køer til umiddelbar slagting og forarbejdning (a)	43,820	—
	2. Andre varer :		
	aa) Dyr, som endnu ikke har fået blivende tænder, og hvis vægt for handyr er mindst 350 kg, men ikke 450 kg, og for hundyr mindst 320 kg, men ikke over 420 kg (c)	—	43,820
	bb) I andre tilfælde	43,820 (b)	43,820 (b)
		Nettovægt	
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset :		
	A. Kød :		
	II. Kød af hornkvæg :		
	a) Af tamkvæg :		
	1. Fersk eller kølet :		
	aa) Af kalve :		
	11. Hele og halve kroppe	83,258	83,258
	22. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	66,606	66,606
	33. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	99,910	99,910
	bb) Af okser :		
	11. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« :		
	aaa) Hele kroppe af vægt 180 kg og derover, men ikke over 270 kg, samt halve kroppe eller »quartiers compensés« af vægt 90 kg og derover, men ikke over 135 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	83,258
	bbb) Andre varer	83,258	83,258
	22. Forfjerdinger :		
	aaa) Af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)	—	66,606
	bbb) Andre varer	66,606	66,606

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg)	
		Østrig Sverige Schweiz	Andre tredjelande
		Nettovægt	
02.01 (forts.)	<p>33. Bagfjerdinger :</p> <p>aaa) Af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg — for såkaldte »pistoler« dog af vægt 38 kg og derover, men ikke over 61 kg — med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (c)</p> <p>bbb) Andre varer</p> <p>cc) Kalvekød og oksekød i andre former :</p> <p>11. Ikke udbenet</p> <p>22. Udbenet</p>	—	99,910
		99,910	99,910
		124,887	124,887
		142,853	142,853
02.06	<p>Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget :</p> <p>C. Andre varer :</p> <p>I. Af tamkvæg :</p> <p>a) Kød :</p> <p>1. Ikke udbenet</p> <p>2. Udbenet</p>	124,887	124,887
		142,853	142,853

(¹) I henhold til forordning (EØF) nr. 521/70, ændret ved forordning (EØF) nr. 241/75, anvendes afgifterne ikke for varer med oprindelse i AASM og OLO og indført i de franske oversøiske departementer.

(a) Henførsel til denne position er underkastet betingelser, som fastsættes af de kompetente myndigheder, samt særlige betingelser, som i øjeblikket gælder for køer indført inden for rammerne af den bilaterale overenskomst, der er indgået mellem De europæiske Fællesskaber og Østrig med hensyn til kvæg til forarbejdning.

(b) Afgiften for disse varer, indført under betingelser, som er fastsat i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 og i bestemmelser, der er fastsat med hensyn til dens anvendelse refunderes eller opkræves ikke i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(c) Henførsel til denne position er betinget af forelæggelse af den attest, der er nævnt i stk. 2, litra c) bilag I til handelsaftalen mellem EØF og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1371/75

af 22. maj 1975

om udbydelse i licitation af en levering af butteroil som fødevarerhjælp til Den Internationale Røde Kors Komité

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 530/74 af 4. marts 1974 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af mælkefedt som fødevarerhjælp til visse udviklingslande og til internationale organisationer⁽³⁾ fastsætter bl. a., at der til rådighed for Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK) stilles 1 000 tons butteroil, som fremstilles på basis af smør, som interventionsorganerne ligger inde med; IRKK har anmodet om levering af 400 tons butteroil, som kan fremstilles på basis af smør, der er stillet til rådighed af det tyske interventionsorgan;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 530/74 benyttes i princippet en licitation i forbindelse med denne levering;

for så vidt angår licitationsproceduren henvises der i det væsentligste til den licitationsprocedure, der er indført ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/75 af 21. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarerhjælp til Sahel-landene og Etiopien⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/75⁽⁵⁾; det er imidlertid nødvendigt at fastsætte visse nærmere regler, navnlig for så vidt angår fristen for indgivelse af bud og leveringsbetingelserne for den pågældende butteroil;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 530/74 udbydes i licitation fremstil-

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 65 af 7. 3. 1974, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 30.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 1.

ling og levering af et parti på 400 tons butteroil til IRKK, der er bestemt til Gaza Sinai og Jordans vestbred.

2. For så vidt angår licitationsproceduren samt betingelserne for fremstilling og levering af den pågældende butteroil, finder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 750/75 analog anvendelse med forbehold af nedenstående særlige bestemmelser.

Artikel 2

1. Det smør, der er bestemt til fremstilling af den i artikel 1, stk. 1, nævnte butteroil, udtages fra det tyske interventionsorgan.

2. Den pågældende butteroil — der skal opfylde de i bilaget til forordning (EØF) nr. 750/75 nævnte betingelser for så vidt angår kvalitet og emballage — pakkes udelukkende i dåser på 5 kg.

3. For så vidt angår påskriften på emballagen, tilføjes følgende angivelser i stedet for den angivelse, der er anført i kapitel II, litra 2 b) i det i foregående stk. nævnte bilag:

— et rødt kors på 10 × 10 cm,

— følgende påskrift med bogstaver af mindst 1 cm's højde:

a) for så vidt angår 240 tons bestemt til Gaza Sinai:

»GS — Gift of the European Economic Community — Action of the International Committee of the Red Cross«,

b) for så vidt angår 160 tons bestemt til Jordans vestbred:

»WB — Gift of the European Economic Community — Action of the International Committee of the Red Cross«.

Artikel 3

1. Levering skal ske cif Ashdod (Israel).

Levering cif er sket, så snart varen faktisk er anbragt på kajen i lossehavnen eller på lægter, når denne sidste måde er anvendt.

2. Modtagerorganisationen afholder alle omkostninger efter levering, herunder omkostninger ved modtagelse af varen. Eventuelle udgifter for overliggedage i

lossehavnen på grund af forsinkelser, som modtagerorganisationen er ansvarlig for, skal afholdes af denne. Beløbets størrelse og de nærmere bestemmelser, der er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og fragtføreren, må på forhånd aftales mellem denne befuldmægtigede og modtagerorganisationens ladningsmodtager.

3. Lastningen finder sted hurtigst muligt og senest den 10. juli 1975.

Artikel 4

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. juni 1975, kl. 12.00.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1372/75

af 27. maj 1975

om udbydelse i licitation af omkostningerne ved fremstilling og levering af but-
teroil som fødevarerhjælp til SomaliaKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 411/75⁽³⁾ af 17. februar 1975 om levering af butteroil som fødevarerhjælp til Somalia inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 530/74⁽⁴⁾ fastsætter, at der til Somalia stilles 150 tons butteroil til rådighed, som skal tages fra de 4 400 tons, der er fastsat som reserve i Rådets forordning (EØF) nr. 530/74 af 4. marts 1974 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af mælkefedt som fødevarerhjælp til visse udviklingslande og til visse internationale organisationer; Somalia har anmodet om levering af den nævnte mængde;

omkostninger i forbindelse med disse leveringer skal udbydes i licitation i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/75 af 21. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarerhjælp til Sahel-landene og Etiopien⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/75⁽⁶⁾; anvendelsen af forordning (EØF) nr. 750/75 kræver imidlertid visse præciseringer, især for så vidt angår fristen for indgivelse af bud og leveringsbetingelserne for butteroil; det kan vise sig nødvendigt, især på grund af trængsel i de fastsatte bestemmelseshavne, at omdirigere butteroil til en anden havn; der bør følgelig åbnes mulighed for at ændre de oprindeligt fastsatte omkostninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(2) EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

(3) EFT nr. L 47 af 21. 2. 1975, s. 5.

(4) EFT nr. L 65 af 7. 3. 1974, s. 1.

(5) EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 30.

(6) EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 750/75 afholdes der licitation over omkostningerne ved fremstilling og levering af 150 tons butteroil, der er bestemt til Somalia, leveret cif Mogadiscio.

Artikel 2

1. Smørret, der er bestemt til fremstilling af butteroil, udtages fra det franske interventionsorgan.

2. Butteroil skal for så vidt angår kvalitet og emballage svare til de i bilaget til forordning (EØF) nr. 750/75 fastsatte betingelser.

Den pakkes i dåser på 20 kg.

Den i kapitel II, stk. 3, i ovennævnte bilag nævnte angivelse, med bogstaver af mindst 1 cm's højde, er:

«Gift of the European Economic Community to the Somali Democratic Republic — to be distributed free of charge».

3. Lastningen finder sted hurtigst muligt og senest den 10. juli 1975.

Artikel 3

1. Omkostningerne ved fremstilling, emballering og levering af butteroil — lige fra udtagningen af smørret fra interventionsorganets lagre og indtil det øjeblik, hvor den pågældende butteroil leveres på det i artikel 1 fastsatte stadium — udbydes i licitation.

Leveringen cif Mogadiscio betragtes som foretaget, så snart varen er anbragt på kajen eller på lægter i lossehavnen.

Bestemmelseslandet bærer alle omkostningerne efter varens levering herunder omkostningerne i forbindelse med modtagelse af varen.

2. Overliggedagspenge eller eventuelle ekspeditionspræmier (dispatch money) i lossehavnen påhviler eller tilfalder modtagerlandet. Størrelsen af og de nærmere

regler vedrørende disse beløb, som er fastsat i kontrakten mellem kontraktmodtageren, som optræder som Fællesskabets befuldmægtigede, og fragtføreren, skal aftales på forhånd mellem denne befuldmægtigede og modtageren for bestemmelseslandet.

Artikel 4

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. juni 1975, kl. 12.00.

Artikel 5

Den franske regering:

1. sikrer sig, at kontraktmodtageren:
 - a) meddeler bestemmelseslandet — hurtigst muligt efter at varen er om bord — om valg af skib, idet lastedato og den ved lastningen konstaterede mængde og kvalitet af varen samt lossehavn angives;
 - b) giver bestemmelseslandet meddelelse om den forventede dato for skibets ankomst til lossehavnen mindst 10 dage før denne dato;
 - c) indfører i certepartiet, at kaptajnen er forpligtet til mindst 72 timer i forvejen at underrette be-

stemmelseslandet om den sandsynlige dato for skibets ankomst til havnen;

2. fremsender hurtigst muligt de i stk. 1, litra a) og b) nævnte oplysninger til Kommissionen.

Artikel 6

1. Såfremt der på anmodning fra Kommissionen udpeges en anden havn end den i artikel 1 nævnte, kan det franske interventionsorgan i forståelse med kontraktmodtageren levere butteroil i den nye havn, der udpeges.
2. I dette tilfælde aftaler det franske interventionsorgan med kontraktmodtageren om omkostningerne skal formindskes eller forøges i forhold til de oprindeligt fastsatte omkostninger.
3. Interventionsorganet giver straks Kommissionen meddelelse om de nye aftalte omkostningers størrelse.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1373/75

af 28. maj 1975

om licitationen med henblik på levering af butteroil som fødevarerhjælp til Guinea Bissau og De kapverdiske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 782/75 af 26. marts 1975 om almindelige regler for levering af butteroil som fødevarerhjælp til Guinea Bissau og De kapverdiske Øer⁽³⁾ fastsætter, at der skal stilles henholdsvis 350 og 100 tons butteroil til rådighed for disse lande;

i henhold til artikel 3 i omtalte forordning benyttes der principielt en licitation til denne levering;

for så vidt angår licitationsfremgangsmåden er det hensigtsmæssigt i det væsentlige at henholde sig til den fremgangsmåde, som er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/75 af 21. marts 1975 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarerhjælp til Sahellandene og Etiopien⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/75⁽⁵⁾; det er dog nødvendigt at fastsætte visse detaljer nærmere især for så vidt angår fristen for indgivelse af bud og betingelserne for levering af butteroil;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 782/75 udbydes fremstilling og levering af et parti på 450 tons butteroil, hvoraf 350 tons er bestemt til Guinea Bissau og 100 tons til De kapverdiske Øer, i licitation.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 78 af 27. 3. 1975, s. 2.⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 30.⁽⁵⁾ EFT nr. L 114 af 3. 5. 1975, s. 1.

2. For så vidt angår licitationsproceduren, samt betingelserne for fremstilling og levering af butteroil anvendes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 750/75 analogt, med forbehold af nedenstående særlige bestemmelser.

Artikel 2

1. Det smør, som er bestemt til fremstilling af den i artikel 1, stk. 1, omhandlede butteroil, udtages fra det tyske interventionsorgan.

2. Butteroil — der for så vidt angår kvalitet og emballage svarer til de i bilaget til forordning (EØF) nr. 750/75 fastsatte betingelser — pakkes udelukkende i dåser på 5 kg.

3. For så vidt angår påskriften på emballagen tilføjes følgende angivelser i stedet for angivelsen i kapitel II, litra 2 b) i det i ovenstående stykke omhandlede bilag:

— for 350 tons:

»Butteroil — Dom da Comunidade economica europeia a Guine-Bissau«;

— for 100 tons:

»Butteroil — Dom da Comunidade economica europeia as Ilhas de Cabo Verde«.

Artikel 3

1. Leveringen skal ske:

— for 350 tons: cif Bissau, Guinea Bissau;

— for 100 tons: cif Porto Grande (Ile de S. Vicente), De kapverdiske Øer.

2. Cif levering sker i det øjeblik, hvor varen faktisk beslaglægges i skibets lastrum i lossehavnen.

Bestemmelseslandet bærer alle omkostningerne efter varens levering herunder losningsomkostningerne samt eventuelle omkostninger til lægter.

Eventuelle overliggerdagpenge eller eventuelle ekspeditionspræmier (dispatch money) i lossehavnen påhviler eller tilfalder modtagerlandet; størrelsen af de nær-

mere regler vedrørende disse beløb, som er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og fragtføreren, skal aftales på forhånd mellem denne befuldmægtigede og modtageren fra bestemmelseslandet.

3. Lastningen finder sted hurtigst muligt og senest den 10. juli 1975.

Artikel 4

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. juni 1975 kl. 12.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1374/75

af 28. maj 1975

om licitation over omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Den Internationale Røde Kors Komité

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1827/74 af 11. juli 1974 om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer⁽³⁾ fastsætter blandt andet, at der skal stilles 3 000 tons skummetmælkspulver til rådighed for Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK); IRKK har anmodet om levering 140 tons skummetmælkspulver;

i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1826/74 af 11. juli 1974 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer⁽⁴⁾ anvendes der principielt en licitation for denne levering;

for så vidt angår licitationsfremgangsmåden er det hensigtsmæssigt i det væsentlige at henholde sig til den fremgangsmåde, som er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 597/75 af 6. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver fra offentlig oplagring som fødevarehjælp til Sahel-landene og Etiopien⁽⁵⁾; det er dog nødvendigt at fastsætte disse detaljer nærmere, især for så vidt angår fristen for indgivelse af bud og betingelserne for levering af skummetmælkspulver;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1826/74 udbydes omkostningerne

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 190 af 13. 7. 1974, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 190 af 13. 7. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 63 af 8. 3. 1975, s. 7.

ved levering til IRKK af et parti på 140 tons skummetmælkspulver til Gaza Sinai og Cisjordanien i licitation.

2. For så vidt angår licitationsproceduren samt betingelserne for transport af skummetmælkspulveret anvendes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 597/75 analogt, med forbehold af nedenstående særlige bestemmelser.

Artikel 2

1. Skummetmælkspulveret udtages fra det belgiske interventionsorgan.

2. Det pakkes i overensstemmelse med bilaget til forordning (EØF) nr. 597/75. Det pågældende interventionsorgan anbringer på emballagen:

— et rødt kors på 10 × 10 cm,

— følgende påskrift med bogstaver, der er mindst 1 cm høje:

a) for de 81 tons, som er bestemt til Gaza Sinai:

•GS — Gift of the European Economic Community — Action of the International Committee of the Red Cross•,

b) for de 59 tons, som er bestemt til Cisjordanien:

•WB — Gift of the European Economic Community — Action of the International Committee of the Red Cross•.

Artikel 3

1. Leveringen skal ske cif Ashdod (Israel).

Levering cif betragtes som foretaget, så snart varen er anbragt på kajen i lossehavnen eller på lægte, når denne fremgangsmåde anvendes.

2. Bestemmelsesorganisationen bærer alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger i forbindelse med modtagelse af varen.

Eventuelle overliggerdagepenge i lossehavnen, som skyldes en forsinkelse, som kan tilskrives bestemmelsesor-

ganisationen, afholdes af denne. Størrelsen af og de nærmere regler vedrørende disse beløb, som er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og fragtføreren, skal aftales på forhånd mellem denne befuldmægtigede og modtageren fra bestemmelsesorganisationen.

3. Lastningen finder sted hurtigst muligt og senest den 10. juli 1975.

Artikel 4

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. juni 1975 kl. 12.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1375/75

af 29. maj 1975

om betingelserne for anerkendelse af humleproducentsammenslutninger i Irland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle⁽¹⁾, ændret ved akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1351/72 af 28. juni 1972 om anerkendelse af producentsammenslutningerne i humlesektoren⁽³⁾ bestemmer i artikel 2, stk. 1, at en producentsammenslutning for at blive anerkendt skal omfatte mindst syv producenter;

siden denne forordning trådte i kraft, er fællesskabsbestemmelserne for landbrugsområdet blevet gældende for Irland;

i Irland findes kun ét område, hvor der dyrkes humle; i dette område er antallet af producenter under syv;

Irlands geografiske beliggenhed gør det vanskeligt for de irske producenter at blive medlemmer af andre medlemsstaters producentsammenslutninger; disse producenter, i alt fire, opfylder iøvrigt alle andre betingelser i henhold til forordning (EØF) nr. 1351/72 for

at kunne danne en anerkendt producentsammenslutning;

for ikke at skabe en ugunstig situation for disse producenter er i forhold til de øvrige producenter i Fællesskabet er det hensigtsmæssigt, at der til fordel for Irland sker en undtagelse fra bestemmelsen i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1351/72, således at det mindste antal producenter til dannelsen af en sammenslutning nedsættes til tre;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 2, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1351/72 kan en producentsammenslutning i Irland anerkendes, når den omfatter mindst tre producenter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1972, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1376/75

af 29. maj 1975

om ændring af forordning (EØF) nr. 540/75 om supplerende monetære foranstaltninger inden for landbrugssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 475/75 af 27. februar 1975 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 540/75 af 28. februar 1975 om fastsættelse af de supplerende foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den fastsættelse, som får virkning den 3. marts 1975, af de nye repræsentative kurser for visse medlemsstaters valutaer⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1108/75⁽³⁾, er der i bilag I anført visse beløb, udtrykt i national valuta, som fastholdes på deres tidligere niveau indtil begyndelsen af produktionsåret 1975/1976; for så vidt angår korn er interventionspriserne anført blandt disse beløb;

artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽⁵⁾, fastsætter, at i tiden fra den 1. juni til den 31. juli anvendes de for august måned i det følgende produktionsår gældende interventionspriser for så vidt angår blød hvede, hård hvede, byg og rug;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 475/75 sker tilpasningen af interventionspriserne i national valuta ved anvendelse af den vekselkurs, som svarer til den i artikel 1 i nævnte forordning fastsatte nye repræsentative kurs, imidlertid for korn først i begyndelsen af høståret 1975/1976, nemlig den 1. august 1975; da den for dette nye høstår vedtagne stigning i interventionspriserne allerede er slået igennem i juni og juli 1975 for det pågældende korn, ville anvendelse af den

nye vekselkurs pr. 1. august medfører et fald i interventionspriserne udtrykt i visse medlemsstaters valutaer; disse medlemsstater er Benelux-landene og Tyskland, for hvilke den nye repræsentative kurs for de pågældende valutaer er opskrevet i forhold til de pågældende valutaers paritet;

for at undgå dette er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at interventionspriserne for de pågældende produkter i disse medlemsstater omregnes til national valuta ved hjælp af den nye vekselkurs fra den 1. juni 1975, den dato, hvor anvendelsen af interventionspriserne for høståret 1975/1976 begynder, for så vidt angår det pågældende korn; følgelig bør forordning (EØF) nr. 540/75 ændres, idet det fastsættes, at de i artikel 1 i nævnte forordning omhandlede koefficienter ikke længere anvendes på interventionspriserne i Benelux-landene og Tyskland med virkning fra den 1. juni 1975;

Forvaltningskomiteen for korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 540/75 indsættes følgende afsnit 2:

»Inden for kornsektoren multipliceres de interventionspriser, der gælder for blød hvede, hård hvede, rug og byg i Benelux-landene og Tyskland, dog kun indtil den 31. maj 1975, med den tilsvarende koefficient, der er nævnt i foregående afsnit.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. L 57 af 3. 3. 1975, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 110 af 30. 4. 1975, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1377/75

af 29. maj 1975

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for portland cement under position 25.23, som har oprindelse i Jugoslavien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974 om åbning af toldpræferencer for visse tekstilprodukter med oprindelse i udviklingsland⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, stk. 3 og 4, i den nævnte forordning sker der for hver varegruppe suspension af told indtil et loft for Fællesskabet, udtrykt i regningsenheder, i almindelighed svarende til summen af dels: værdien af cif-indførsler til Fællesskabet i 1971 af de pågældende varer fra de lande og territorier, for hvilke denne ordning gælder, med undtagelse af sådanne lande, for hvilke der allerede gælder forskellige af Fællesskabet bevilgede præferenceordninger, dels: 5 % af værdien af cif-indførslerne i 1972 fra de øvrige lande og fra sådanne lande og territorier, for hvilke sådanne ordninger allerede gælder;

op til det nævnte loft skal afskrivninger af varer med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag B til den nævnte forordning holdes inden for et maksimumbeløb for Fællesskabet, svarende til 50 % af det omtalte loft; efter artikel 2, stk. 2, i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer med oprindelse i et af de nævnte lande og territorier, så snart det omhandlede maksimumbeløb er nået for hele Fællesskabet;

for portland cement under position 25.23 er loftet, beregnet på ovennævnte grundlag, fastsat til 457 000 reg-

ningsenheder; herefter udgør maksimumsbeløbet 228 500 regningsenheder; den 27. maj 1975 har indførslerne til Fællesskabet af portland cement under position 25.23 med oprindelse i Jugoslavien, som nyder begunstigelser ifølge toldpræferencer, ved afskrivning nået op på det omtalte maksimumsbeløb; i betragtning af formålet med den nævnte forordning (EØF) nr. 3054/74, efter hvilken et maksimumsbeløb skal overholdes, bør toldafgifter for de pågældende varer genindføres i forhold til Jugoslavien,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 2. juni 1975 genindføres toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Jugoslavien:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
25.23	Portland cement, aluminatcement, slaggecement og lignende hydraulisk cement, også farvet eller i form af klinker

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 9. 12. 1974, s. 70.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1378/75

af 29. maj 1975

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for citronsyre under underposition 29.16 A IV a), som har oprindelse i Mexico og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974 om åbning af toldpræferencer for visse tekstilprodukter med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, stk. 3 og 4, i den nævnte forordning sker der for hver varegruppe suspension af told indtil et loft for Fællesskabet, udtrykt i regningsenheder, i almindelighed svarende til summen af dels: værdien af cif-indførsler til Fællesskabet i 1971 af de pågældende varer fra de lande og territorier, for hvilke denne ordning gælder, med undtagelse af sådanne lande, for hvilke der allerede gælder forskellige af Fællesskabet bevilgede præferenceordninger, dels: 5 % af værdien af cif-indførslerne i 1972 fra de øvrige lande og fra sådanne lande og territorier, for hvilke sådanne ordninger allerede gælder;

op til det nævnte loft skal afskrivninger af varer med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag B til den nævnte forordning holdes inden for et maksimumsbeløb for Fællesskabet, svarende til 50 % af det omtalte loft, efter artikel 2, stk. 2, i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer med oprindelse i et af de nævnte lande og territorier, så snart det omhandlede maksimumsbeløb er nået for hele Fællesskabet;

for citronsyre under underposition 29.16 A IV a) er loftet, beregnet på ovennævnte grundlag, fastsat til 292 000 regningsenheder; herefter udgør maksimumsbeløbet 146 000 regningsenheder; den 27. maj 1975 har indførslerne til Fællesskabet af citronsyre under underposition 29.16 A IV a) med oprindelse i Mexico, som nyder begunstigelser ifølge toldpræferencer, ved afskrivning nået op på det omtalte maksimumsbeløb; i betragtning af formålet med den nævnte forordning (EØF) nr. 3054/74, efter hvilken et maksimumsbeløb skal overholdes, bør toldafgifter for de pågældende varer genindføres i forhold til Mexico,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 2. juni 1975 genindføres toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Mexico:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
29.16 A IV a)	Citronsyre

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 9. 12. 1974, s. 70.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1379/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af importafgifter for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/
68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 740/75 ⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som opkræves for mælk og mejeri-
produkter, er fastsat i forordning (EØF) nr. 829/75 ⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1219/75 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 829/75
nævnte bestemmelser på de priser, som Kommissio-

nen har fået kendskab til, fører til en ændring af de
nuværende afgifter i overensstemmelse med bilaget til
denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, som er nævnt i artikel 14, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bila-
get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 79 af 28. 3. 1975, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 121 af 14. 5. 1975, s. 9.

BILAG

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.01	Mælk og fløde, frisk, ikke koncentreret eller sødet :		
	A. Med et fedtindhold på 6 vægtprocent og derunder :		
	I. Yoghurt, kefir, ymer, valle, kærnemælk og lignende fermenteret eller syrnede mælk :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder	0110	16,61
	b) Andre varer	0120	14,61
	II. I andre tilfælde :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder og med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder	0130	14,61
	2. Over 4 vægtprocent	0140	18,06
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder	0150	13,61
	2. Over 4 vægtprocent	0160	17,06
	B. Andre varer, med et fedtindhold på :		
	I. Over 6 vægtprocent, dog højst 21 vægtprocent	0200	37,65
	II. Over 21 vægtprocent, dog højst 45 vægtprocent	0300	79,65
	III. Over 45 vægtprocent	0400	123,09
04.02	Mælk og fløde, konserveret, koncentreret eller sødet :		
	A. Ikke tilsat sukker :		
	I. Valle	0500	11,48
	II. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :		
	a) I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	0620	60,81
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent	0720	78,68
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent	0820	80,68
	4. Over 29 vægtprocent	0920	92,40
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	1020	54,81
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent	1120	72,68
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent	1220	74,68
	4. Over 29 vægtprocent	1320	86,40
	III. Mælk og fløde, i anden form :		
	a) I hermetisk lukkede metaldåser af nettovægt 454 g og derunder eller i glasflasker med et indhold på 0,5 liter og derunder og med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder :		
	1. Med et fedtindhold på 8,9 vægtprocent og derunder	1420	12,19
	2. Andre varer	1520	16,46
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 45 vægtprocent og derunder	1620	79,65
	2. Over 45 vægtprocent	1720	123,09

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.02 (forts.)	<p>B. Tilsat sukker :</p> <p>I. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :</p> <p>a) Specialmælk til børn ⁽¹⁾, i hermetisk lukkede beholdere af nettovægt 500 g og derunder og med et fedtindhold på over 10 vægtprocent, men højst 27 vægtprocent ⁽²⁾</p> <p>b) Andre varer :</p> <p>1. I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :</p> <p>aa) 1,5 vægtprocent, og derunder ⁽³⁾</p> <p>bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent ⁽³⁾</p> <p>cc) Over 27 vægtprocent ⁽³⁾</p> <p>2. Andre varer, med et fedtindhold på :</p> <p>aa) 1,5 vægtprocent, og derunder ⁽³⁾</p> <p>bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent ⁽³⁾</p> <p>cc) Over 27 vægtprocent ⁽³⁾</p> <p>II. Mælk og fløde, i anden form :</p> <p>a) I hermetisk lukkede metaldåser af nettovægt 454 g og derunder og med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent og derunder</p> <p>b) Andre varer med et fedtindhold på :</p> <p>1. 45 vægtprocent og derunder ⁽³⁾</p> <p>2. Over 45 vægtprocent ⁽³⁾</p>	<p>1820</p> <p>2220</p> <p>2320</p> <p>2420</p> <p>2520</p> <p>2620</p> <p>2720</p> <p>2810</p> <p>2910</p> <p>3010</p>	<p>30,00</p> <p>pr. kg 0,5481 ⁽⁹⁾</p> <p>pr. kg 0,7268 ⁽⁹⁾</p> <p>pr. kg 0,8640 ⁽⁹⁾</p> <p>pr. kg 0,5481 ⁽¹⁰⁾</p> <p>pr. kg 0,7268 ⁽¹⁰⁾</p> <p>pr. kg 0,8640 ⁽¹⁰⁾</p> <p>22,74</p> <p>pr. kg 0,7965 ⁽¹⁰⁾</p> <p>pr. kg 1,2309 ⁽¹⁰⁾</p>
04.03	<p>Smør :</p> <p>A. Med et fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder</p> <p>B. Andre varer</p>	<p>3110</p> <p>3210</p>	<p>144,81</p> <p>176,67</p>
04.04	<p>Ost og ostemasse :</p> <p>A. Emmental, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse og Appenzell, ikke revet eller i pulverform :</p> <p>I. Med et fedtindhold i tørstoffet på mindst 45 vægtprocent, lagret i mindst 3 måneder ⁽²⁾ :</p> <p>a) Hele standardoste ⁽⁴⁾ af værdi franco grænse ⁽⁵⁾ pr. 100 kg nettovægt på :</p> <p>1. 186,68 RE (a) og derover, men under 206,68 RE (a)</p> <p>2. 206,68 RE (a) derover</p>	<p>3317</p> <p>3416</p>	<p>15,00</p> <p>120,52 ⁽¹¹⁾</p>

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.04 (forts.)	b) I vakuumpakkede stykker :		
	1. Med skorpe på mindst én side og af nettovægt :		
	aa) 1 kg og derover, men under 5 kg og af værdi franco grænse ⁽⁵⁾ pr. 100 kg nettovægt på 206,68 RE (a) og derover, men under 234,68 RE (a)	3517	15,00
	bb) 450 g og derover og af værdi franco grænse ⁽⁵⁾ pr. 100 kg nettovægt på 234/68 RE (a) og derover	3615	120,52 ⁽¹¹⁾
	2. Andre varer, af nettovægt 75 g og derover, dog højst 250 g ⁽⁶⁾ og af værdi franco ⁽⁵⁾ pr. 100 kg nettovægt på 254,68 RE (a) og derover	3715	120,52 ⁽¹¹⁾
	II. Andre varer	3800	120,52
	B. Grøn alpeost fremstillet af skummetmælk og tilsat fint formalede urter ⁽⁸⁾	3900	114,82 ⁽¹²⁾
	C. Ost med skimmeldannelse i ostemassen, ikke revet eller i pulverform	4000	84,23
	D. Smelteost, ikke revet eller i pulverform :		
	I. Fremstillet udelukkende af ost af typerne Emmental, Gruyère og Appenzell, også med tilsætning af grøn alpeost, i detail-salgspakninger ⁽⁷⁾ af værdi franco grænse ⁽⁵⁾ pr. 100 kg nettovægt på 150 RE og derover og med et fedtindhold i tørstoffet på 56 vægtprocent og derunder ⁽²⁾	4120	30,00
	II. Andre varer, med et fedtindhold i ostemassen på :		
	a) 36 vægtprocent og derunder og med et fedtindhold i tørstoffet på :		
	1. 48 vægtprocent og derunder	4410	98,40
	2. Over 48 vægtprocent	4510	105,62
	b) Over 36 vægtprocent	4610	185,62
	E. Andre varer :		
	I. Ikke revet eller i pulverform, med et fedtindhold i ostemassen på 40 vægtprocent og derunder og med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på :		
	a) 47 vægtprocent og derunder	4710	114,82

Varebeskrivelse		Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
04.04 (forts.)	<p>b) Over 47 vægtprocent, dog højst 72 vægtprocent :</p> <p>1. Cheddar og Chester</p> <p>aa) Cheddar i hele »standard-forme«⁽⁴⁾ fremstillet af ikke-pasteuriseret mælk, med et fedtindhold i tørstoffet på over 50 vægtprocent, lagret i mindst 9 måneder og af værdi franco grænse på 186,20 RE pr. 100 kg nettovægt og derover⁽²⁾</p> <p>bb) Andre varer</p> <p>2. Tilsit og Butterkäse med et fedtindhold i tørstoffet på⁽²⁾ :</p> <p>aa) 48 vægtprocent og derunder</p> <p>bb) Over 48 vægtprocent</p> <p>3. Kashkaval⁽²⁾</p> <p>4. Ost af fåremælk eller bøffelmælk, i beholdere indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre- eller gedeskind⁽²⁾</p> <p>5. Andre varer</p> <p>c) Over 72 vægtprocent :</p> <p>1. I pakninger af nettovægt 500 g og derunder</p> <p>2. Andre varer</p> <p>II. I andre tilfælde :</p> <p>a) Revet eller i pulverform</p> <p>b) Andre varer</p>	<p>4830</p> <p>4850</p> <p>4922</p> <p>5022</p> <p>5030</p> <p>5060</p> <p>5120</p> <p>5210</p> <p>5250</p> <p>5310</p> <p>5410</p>	<p>15,00</p> <p>122,21</p> <p>101,45⁽¹³⁾</p> <p>101,45⁽¹⁴⁾</p> <p>101,45⁽¹⁵⁾</p> <p>101,45⁽¹⁵⁾</p> <p>101,45</p> <p>76,09</p> <p>181,45</p> <p>114,82</p> <p>181,45</p>
17.02	<p>Andet sukker ; sirup og andre sukkeropløsninger ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :</p> <p>A. Lactose, lactosesirup og andre lactoseopløsninger :</p> <p>II. Andre varer (end af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover⁽¹⁶⁾)</p>	5500	15,25
17.05	<p>Sukker, sirup og andre sukkeropløsninger samt melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer (herunder vanille- og vanillinsukker), undtagen frugtsaft tilsat sukker (uanset mængden) :</p> <p>A. Lactose, lactosesirup og andre lactoseopløsninger</p>	5600	15,25
23.07	<p>Foderstoffer med tilsætning af melasse eller sukker ; andet tilberedt dyrefoder :</p> <p>B. Andre varer, med indhold af glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 17.05 B, stivelse eller mælkeprodukter, også blandet med andre produkter⁽⁸⁾ :</p> <p>I. Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger :</p> <p>a) Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder :</p> <p>1.</p> <p>2.</p> <p>3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent</p> <p>4. Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover</p>	<p>5700</p> <p>5800</p>	<p>43,11</p> <p>55,71</p>

Tarifnomenklatur		Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
23.07 (forts.)	b) Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent :		
	1.		
	2.		
	3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	5900	51,82
	c) Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent :		
	1.		
	2.		
	3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	6000	41,92
	II. Uden indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter	6100	55,71

Fodnoterne ⁽¹⁾ — ⁽⁶⁾ : Se fodnoterne ⁽¹⁾ — ⁽⁶⁾ i Rådets forordning (EØF) nr. 823/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968).

⁽⁹⁾ Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb :

a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen.

b) 6,00 RE.

c) 0 RE.

⁽¹⁰⁾ Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb :

a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,

b) 0 RE.

⁽¹¹⁾ Importafgiften er begrænset til 7,50 RE pr. 100 kg nettovægt.

⁽¹²⁾ Importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien.

⁽¹³⁾ Importafgiften er begrænset til 43,80 RE pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

⁽¹⁴⁾ Importafgiften er begrænset til 63,80 RE pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

⁽¹⁵⁾ Importafgiften er begrænset til 43,80 RE pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Bulgarien, Ungarn, Rumænien og Tyrkiet (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

⁽¹⁶⁾ Lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A I, er i henhold til forordning nr. 189/66/EØF undergivet den samme importafgift som den, der anvendes for lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A II.

(a) For indførsler til Det forenede Kongerige nedsættes denne værdi franko grænse med 7,11 RE pr. 100 kg nettovægt.

N.B. : For så vidt angår pos. 04.04 : Den vekselkurs, der skal anvendes ved omregningen fra regningsenheder til nationale valutaer, til hvilke der henvises i teksten til inddelingerne af denne position, er uanset den almindelige bestemmelse C 3 i 1. del, afsnit I, i den fælles toldtarif den repræsentative kurs, såfremt en sådan kurs er fastsat i overensstemmelse med Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer (EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1380/75

af 29. maj 1975

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 475/75⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1463/73 af 30. maj 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb⁽³⁾ er blevet ændret flere gange siden deres vedtagelse, senest ved forordning (EØF) nr. 538/75⁽⁴⁾; disse tekster er vanskelige at benytte på grund af deres antal og spredning i flere numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; under disse forhold bør de kodificeres; i den anledning bør der foretages visse ændringer heri;

artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71 bestemmer, at såfremt en medlemsstat ved handelstransaktioner tillader en kurs for sin valuta, der ligger over eller under den grænse for kursudsving, der er tilladt ifølge de internationale bestemmelser gældende den 12. maj 1971,

- a) opkræves der ved indførsel og ydes der ved udførsel i den medlemsstat, hvis valutakurs ligger over grænsen for kursudsving,
- b) opkræves der ved udførsel og ydes der ved indførsel i den medlemsstat, hvis valutakurs ligger under grænsen for kursudsving,

udligningsbeløb for de produkter, der er nævnt i stk. 2 i den pågældende artikel ved samhandel med de andre medlemsstater og med tredjelande;

i henhold til stk. 1a i den pågældende artikel anvendes, såfremt der ved omregningen mellem regningsen-

heden og en medlemsstats valuta er benyttet en anden kurs end den, som svarer til denne valutas parikurs, det ovennævnte stykke 1 tilsvarende, når for den pågældende valuta gennemsnittet af de a vista-valutakurser, der er konstateret på markedet i løbet af en periode, som skal fastsættes, afviger mindst 1 % fra den omregningskurs, der er lagt til grund;

med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1a, artikel 2, stk. 1, litra b) og artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 er det nødvendigt at fastsætte den periode, i løbet af hvilken de a vista-valutakurser er konstateret, hvis aritmetiske gennemsnit benyttes ved beregningen af udligningsbeløbene; denne periode skal være tilstrækkeligt repræsentativ for den igangværende udvikling og således gøre det muligt at følge disse kurser ved fastsættelse af udligningsbeløbene så hurtigt som muligt; derfor bør der principielt lægges en syvdages periode til grund, fastsat i overensstemmelse med den administrative tekniks behov;

med henblik på beregningen skal de mest repræsentative a vista-valutakurser lægges til grund;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb bør der gås ud fra det fælles prisniveau, dog for de nye medlemsstaters vedkommende under hensyntagen til at disse endnu ikke anvender den fælles pris for visse produkter, og at forskellen mellem de to prisniveauer finder udtryk i tiltrædelsesudligningsbeløbene;

tiltrædelsesudligningsbeløbene, de faste elementer således som defineret i artikel 61 i tiltrædelsesakten⁽⁵⁾, importbelastninger, restitutionerne og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, og som er fastsat i regningsenheder, omregnes, som det er tilfældet for priserne i de pågældende medlemsstater, til disse medlemsstaters valutaer ved hjælp af satser, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik; det er derfor nødvendigt ved beregningen af det monetære udligningsbeløb kun at tage forskellen mellem prisniveauet og det pågældende beløb udtrykt i regningsenheder i betragtning; med henblik på at forenkle ordningen for at gøre det muligt at anvende det samme udligningsbeløb ved en given medlemsstat samhandel med hver af de andre medlemsstater og med tredjelande, bør tiltrædelsesudligningsbeløbene, de faste elementer, import-

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 4. 6. 1973, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 3. 3. 1975, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

belastningerne, restitutionerne og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, korrigeres med en koefficient, der er udtrykt for situationen for så vidt angår valutaen i den medlemsstat, som skal anvende monetære udgligningsbeløb;

selv om de repræsentative kurser for det irske pund og for det engelske pund er forskellige, har de to valutaer alligevel samme markedsværdi; derfor er det muligt at den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 nævnte forskel kun nås for en at de pågældende valutaers vedkommende; en ændring af blot én af valutaerne kan imidlertid under disse forhold føre til fordrejning af konkurrencevilkårene; derfor bør der fastsættes en passende ordning med henblik på at undgå en sådan virkning;

Den belgisk-luxembourgiske økonomiske Union (BLØU) og Nederlandene har besluttet mellem deres valutaer at opretholde de grænser for kursudsving for deres valutaer, der var gældende før den 9. maj 1971, og de har ikke ændret forholdet mellem deres valutaer; derfor har udvidelsen af grænserne for kursudsving for så vidt angår de pågældende medlemsstater kun virkning i forhold til de andre medlemsstater og til tredjelande, medens handelen inden for BLØU og mellem BLØU og Nederlandene ikke berøres deraf; af denne grund har disse medlemsstater erklæret, at de i henhold til artikel 233 i traktaten ikke vil anvende monetære udgligningsbeløb indbyrdes; de bør betragtes som én medlemsstat ved anvendelsen af ordningen med udgligningsbeløb;

visse medlemsstater kan stadig komme ud for vanskeligheder ved ydelsen af udgligningsbeløb ved indførsel; derfor er det af vigtighed, at der til anvendelsen af bestemmelserne i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsættes fælles regler for anvendelsen og afkald på anvendelsen af disse bestemmelser;

ud fra ønsket om en harmonisering bør med henblik på anvendelsen af de monetære udgligningsbeløb den indførselsdag lægges til grund, som er taget i betragtning for tolden og importafgifterne, og som udførselsdag den dag, som er taget i betragtning for eksportrestitutionerne;

for at betale udgligningsbeløbet i forbindelse med et produkt, der udføres til en anden medlemsstat, skal det godtgøres, at produktet har forladt det geografiske område i den medlemsstat, i hvilken toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet;

den i denne forordning fastsatte ordning angår kun produkter, som befinder sig i fri omsætning inden for Fællesskabet; endvidere skal de produkter, for hvilke der ydes et udgligningsbeløb, være af en sådan kvalitet, at de kan afsættes under sædvanlige betingelser;

med henblik på en tilfredsstillende administration bør det kræves, at anmodningen om betaling af udgligningsbeløbet indgives inden for en rimelig frist; for at undgå fordrejninger af konkurrencen mellem medlemsstaternes importører og eksportører bør der fastsættes en frist for betalingen af de ydede udgligningsbeløb; der bør dog tages hensyn til, at denne frist i særlige tilfælde ikke kan overholdes;

ved indførsel af visse landbrugsprodukter, som er undergivet anvendelsen af monetære udgligningsbeløb, medfører manglende overholdelse af en nedre prisgrænse forhøjelse af importbelastningen; dette system fører i tilfælde af en opskrivning af valutaen under henvisning til den obligatoriske anvendelse af de valutakurser, som er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, til en fordyrelse af de pågældende produkter; således viser det sig, at værdien af den pågældende pris udtrykt i de medlemsstaters valutaer, som har truffet de pågældende monetære foranstaltninger, er højere end værdien udtrykt i tredjelandenes valuta, og at der ovenikøbet opkræves udgligningsbeløb ved indførsel; i modsat fald, i tilfælde af en nedskrivning af valutaen, er der risiko for, at den nedre grænse ikke overholdes; denne vanskelighed kan overvindes ved en ordning som fører til at betragte den pågældende grænse som overholdt, hvis tilbudsprisen, for det leverede produkt med tillæg eller fradrag af et beløb, der angivet den monetære situations incidens på den pågældende grænse, ikke er lavere end denne;

udførsler, som foretages inden for rammerne af fødevarerhjælp, har et humanitært formål, de bør derfor fritages for anvendelsen af monetære udgligningsbeløb;

fællesskabsbestemmelserne fastsætter især fritagelse for told og andre afgifter for småforsendelser, uden erhvervs mæssig karakter samt for produkter som er indeholdt i rejsendes personlige bagage; sådanne produkter bør komme ind under en tilsvarende ordning ved udførsel for så vidt angår monetære udgligningsbeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra alle Forvaltningskomiteerne for de fælles markedsordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til de udligningsbeløb, som er indført ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, herefter benævnt »monetære udligningsbeløb«.

AFSNIT I

Beregning af de monetære udligningsbeløb*Artikel 2*

Den periode, der er nævnt i artikel 1, stk. 1a; andet afsnit, i artikel 2, stk. 1, litra b), andet led, og i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71, går fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge.

Artikel 3

I forhold til hver af de medlemsstaters valutaer, der indbyrdes holder et øjeblikkeligt kursudsving på højst 2,25 % er de a vista valutakurser, der skal tages i betragtning:

- a) for så vidt angår den franske franc: den officielle middeltkurs, som fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Paris;
- b) for så vidt angår den italienske lire: gennemsnittet af de officielle middeltkurser, som fastsættes alle hverdage ved noteringen på børserne i Rom og Milano;
- c) for så vidt angår det irske og det engelske pund: de middeltkurser, der konstateres kl. 12 alle hverdage på valutamarkederne i de to pågældende medlemsstater.

Artikel 4

1. For hver medlemsstat og for hvert produkt, for hvilke betingelserne for anvendelse af de monetære udligningsbeløb er opfyldt, fastsættes et monetært udligningsbeløb.

Det beregnes på basis af den fælles pris, i givet fald reduceret under anvendelse af bestemmelserne i tiltrædelsesakten.

2. Det beløb, der fastsættes i henhold til det foregående stykke, anvendes i samhandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande.

3. Dog skal:

- a) i samhandelen med de nye medlemsstater tiltrædelsesudligningsbeløbene samt de faste elementer
- b) og i samhandelen med tredjelande importbelastningerne samt eksportrestitutionerne og eksportafgifterne

fastsat i regningsenheder, gældende for de i stk. 1 omhandlede produkter multipliceres med en koefficient.

Denne koefficient afledes af den procentsats, som har været benyttet ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, og som er fastsat af Kommissionen samtidig med dette beløb.

Det beløb, som opkræves ved udførsel af skummetmælk eller skummetmælkspulver i form af denatureret skummetmælkspulver eller foderblandinger i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 986/68, betragtes ikke som eksportafgift i denne forordnings forstand.

4. Såfremt eksportafgiften eller restitutionen skal forhøjes, henholdsvis nedsættes, med tiltrædelsesudligningsbeløb og med monetære udligningsbeløb og samtidig multipliceres med en koefficient, skal der foretages følgende beregninger:

- a) eksportafgiften eller restitutionen nedsættes, henholdsvis forhøjes med tiltrædelsesudligningsbeløbet;
- b) det fremkomne resultat multipliceres med koefficienten;
- c) efter at det således opnåede beløb er omregnet til national valuta, nedsættes, henholdsvis forhøjes det med det monetære udligningsbeløb.

Artikel 5

Såfremt betingelsen i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 kun er opfyldt for enten det irske eller det engelske pund, ændrer Kommissionen de monetære udligningsbeløb for begge de pågældende medlemsstater i overensstemmelse med den for hver valuta konstaterede forskel.

AFSNIT II

Anvendelse af monetære udligningsbeløb i samhandelen med tredjelande*Artikel 6*

I samhandel med tredjelande skal bestemmelserne vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og opkrævning af told eller importafgifter anvendes på de monetære udligningsbeløb. Såfremt det monetære udligningsbeløb, der skal opkræves ved en udførsel, er højere end restitutionsbeløbet eller hvis restitutionen ikke er fastsat, forfalder den del af det monetære udligningsbeløb, som overstiger restitutionen eller i givet fald hele det monetære udligningsbeløb, ved afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel.

AFSNIT III

Anvendelse af monetære udligningsbeløb i samhandelen inden for Fællesskabet*Artikel 7*

I samhandelen mellem medlemsstaterne gælder bestemmelserne i artikel 8 - 15.

Artikel 8

1. Satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves, er den, som gælder på udførselsdatoen eller indførselsdatoen.

2. For bestemmelsen af satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves ved udførselen, er udførselsdatoen den, hvor toldvæsenet anerkender den pågældendes erklæring om til en anden medlemsstat at ville udføre et produkt, hvorpå et monetært udligningsbeløb kommer til anvendelse. Ved denne anerkendelse kommer varen under toldkontrol, indtil den forlader den udførende medlemsstats område.

3. Anerkendelsen af den i stk. 2 omhandlede erklæring anses i henhold til denne forordning som afslutning af toldbehandlingen ved udførsel.

4. Datoen for afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel er afgørende for bestemmelsen af den udførte vares mængde, art og egenskaber.

5. Ved fastsættelsen af det monetære udligningsbeløb, som skal opkræves eller ydes ved indførsel, er indførselsdatoen den samme som den, der lægges til grund med hensyn til beregning af told og afgifter.

Artikel 9

1. I samhandelen mellem Belgien, Luxembourg og Nederlandene ydes eller opkræves intet udligningsbeløb.

Såfremt et fællesskabsdokument, som godtgør produktets fællesskabskarakter, benyttes i denne samhandel, skal bestemmelsen i det foregående afsnit dog kun anvendes, hvis dette dokument indeholder en af følgende angivelser, bekræftet ved afgangstoldstedets stempel:

- »Montant compensatoire monétaire non applicable au Bénélux«
- »Währungsausgleichsbetrag in Benelux nicht anwendbar«
- »Monetair compenserend bedrag niet van toepassing in de Benelux«.

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes BLØU og Nederlandene som én medlemsstat.

Artikel 10

1. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved udførsel, er betinget af at der føres bevis for, at det produkt, for hvilket toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet, har forladt det geografiske område i den medlemsstat, hvor denne behandling er afsluttet.

2. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved indførsel, er betinget af at der føres bevis for afslutningen af toldbehandlingen ved indførsel og opkrævning af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i denne medlemsstat.

Artikel 11

1. Når en udførende medlemsstat vil gøre brug af den ret, der er hjemlet i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71, underretter den Kommissionen om sin hensigt efter et have opnået den indførende medlemsstats samtykke; Kommissionen underretter de andre medlemsstater herom.

2. Den udførende medlemsstats betaling af det monetære udligningsbeløb, som skulle ydes af den indførende medlemsstat er betinget af, at der føres bevis for afslutningen af toldbehandlingen ved indførsel og opkrævningen af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i den indførende medlemsstat.

Dette bevis tilvejebringes ved fremlæggelse af det kontrolksemplar, som er omtalt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69. Blandt de særlige angivelser i kontrolksemplaret skal udfyldes:

1. rubrikkerne 101 og 103,
2. rubrik 104, idet det ikke benyttede overstreges, og der tilføjes én af følgende angivelser:
 - »Bestemt til forbrug i (den indførende medlemsstat)«
 - »Destiné à être mis à la consommation en/au(x) (État membre importateur)«
 - »zum freien Verkehr in (einführender Mitgliedstaat) bestimmt«
 - »intended for entry for home use in (importing Member State)«
 - »destinato ad essere immesso in consumo in (Stato membro importatore)«
 - »bestemd om in het vrije verkeer te worden gebracht in (invoerende Lid-Staat)«.

Det kompetente toldsted i bestemmelsesmedlemsstaten anfører i rubrikken »Kontrol med benyttelse og/eller bestemmelse« en af følgende angivelser :

- »Monetært udligningsbeløb gældende den (datoen for overgang til forbrug), ikke ydet i (den indførende medlemsstat)«
- »Montant compensatoire monétaire applicable le (date de mise à la consommation) non octroyé en/au(x) (État membre importateur)«
- »Währungsausgleichsbetrag, gültig am (Tag der Überführung in den freien Verkehr) in (einführender Mitgliedstaat) nicht gewährt«
- »Monetary compensatory amount applicable on (date of entry for home use) not granted in (importing Member State)«
- »Importo compensativo menentario applicabile il (data d'immissione al consumo) non concessa in (Stato membro importatore)«
- »Monetair compenserend bedrag van toepassing op (datum van invoer tot verbruik) niet toegekend in (invoerende Lid-Staat)«.

3. I tilfælde af anvendelse af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 ændrer Kommissionen den valutakurs, som skal benyttes med henblik på anvendelsen af artikel 2a i den nævnte forordning.

4. Såfremt en udførende medlemsstat eller en indførende medlemsstat efter at have gjort brug af bestemmelserne i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 ønsker at give afkald på anvendelsen deraf, giver den forinden meddelelse herom til den anden interesserede medlemsstat og til Kommissionen, som selv underretter de andre medlemsstater.

I så fald anvendes bestemmelserne i nævnte artikel 2a stadig på de produkter, for hvilke toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet inden den dato, hvor afkaldet træder i kraft.

Artikel 12

1. Det monetære udligningsbeløb opkræves eller ydes kun for varer, der befinder sig i en af de situationer, som er nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten idet der ikke tages hensyn til emballagernes toldmæssige status.

Ved handel med sammensatte produkter, for hvilke der er fastsat et monetært udligningsbeløb for én eller flere af bestanddelene, gælder det monetære udligningsbeløb for denne eller disse bestanddele, for så vidt som den eller disse bestanddele befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse, når den eller de bestanddele, for hvilke der anvendes et monetært udligningsbeløb, tidligere befandt sig i en af situationerne nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten og ikke mere befinder sig i en af disse situationer, udelukkende fordi de er indarbejdet i andre produkter.

Såfremt et produkt, efter udførsel fra én medlemsstat til en anden medlemsstat, genudføres til et tredjeland eller til en anden medlemsstat, skal, når produktet for-

lader den genudførende medlemsstat, det monetære udligningsbeløb kun anvendes, hvis det blev anvendt ved produktets ankomst i denne medlemsstat, eller hvis der på denne stats vegne er blevet gjort brug af den mulighed, som er fastsat i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71.

2. Der ydes intet monetært udligningsbeløb, når produkter ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet, og hvis disse produkter er bestemt til menneskeføde, når deres anvendelse til dette formål er udelukket eller i betydelig grad forringet på grund af deres egenskaber eller deres tilstand.

Artikel 13

Når det monetære udligningsbeløb opkræves ved udførsel, forfalder dette beløb ved afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel.

Artikel 14

Det monetære udligningsbeløb, der skal ydes, betales kun efter skriftlig anmodning fra den interesserede. Medlemsstaterne kan med henblik herpå udarbejde en særlig blanket.

Artikel 15

Bortset fra tilfælde af force majeure skal dokumenterne om betaling af det monetære udligningsbeløb indgives senest seks måneder efter den dag, da toldformaliteterne er blevet afsluttet, idet kravet i modsat fald er forældet.

AFSNIT IV

Almindelige bestemmelser

Artikel 16

Når de kompetente myndigheder skal yde et monetært udligningsbeløb, skal udbetalingen finde sted inden to måneder efter den dag, hvor indgivelsen af alle dokumenter har fundet sted, undtagen

- i tilfælde af force majeure, eller
- i det tilfælde, hvor der er tvivl om de fremlagte dokumenters nøjagtighed, og der er indledt en administrativ undersøgelse heraf.

Artikel 17

1. Slusepriserne for svinekød, æg, fjerkrækød og albumin betragtes som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen :

- a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta forhøjet,
- b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i det følgende afsnit ikke er lavere end sluseprisen.

Det beløb, der er nævnt i foregående fremkommer for svinekødsektoren ved på sluseprisen at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning af den indførende medlemsstats valuta. For så vidt angår produkter henhørende under sektorerne for æg, fjerkrækød og albumin, er dette beløb lig med det monetære udligningsbeløb, som anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet.

2. For mælk og mejeriprodukter betragtes franko grænse-værdierne for produkter henhørende under pos. 04.04 E I b) 2, 04.04 E I b) 3 og 04.04 E I b) 4, som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen :

a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta, forhøjet

b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i følgende afsnit ikke er lavere end den pågældende franko grænse-værdi.

Det beløb, der er nævnt i foregående afsnit fremkommer ved på franko grænse-værdien at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning af den indførende medlemsstats valuta.

3. Referenceprisen for vin betragtes som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt den med told forhøjede tilbudspris :

a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta, forhøjet

b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i følgende afsnit ikke er lavere end referenceprisen.

Det beløb, der er nævnt i foregående afsnit er lig med det monetære udligningsbeløb, som anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet.

Artikel 18

1. For produkter, der indgår i Fællesskabets eller nationale fødevarerhjelpeaktioner anvendes der ikke monetære udligningsbeløb :

— i samhandelen inden for Fællesskabet og ved udførsel til tredjelande, såfremt det drejer sig om varer fra interventionslagrene ;

— ved udførsel til tredjelande, såfremt det drejer sig om varer, der er tilvejebragt på Fællesskabets marked.

2. Der opkræves ikke monetære udligningsbeløb ved udførsler til tredjelande, der foretages af humanitære organer inden for rammerne af fødevarerhjelpeaktioner, som er godkendt ifølge den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte fremgangsmåde.

3. Artikel 4, stk. 3 finder ikke anvendelse på fødevarerhjelpeaktioner hvorpå der ikke anvendes monetære udligningsbeløb.

Artikel 19

1. Ved udførsel til tredjelande eller en anden medlemsstat anvendes der ikke monetære udligningsbeløb for :

a) småforsendelser uden erhvervmæssig karakter. Omfanget og betingelserne for denne fritagelse er de samme som er indeholdt i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 74/651/EØF af 19. december 1974 ⁽¹⁾; i tilfælde af udførsel til tredjelande må forsendelsens samlede værdi dog ikke overskride 25 regningsenheder ;

b) produkter indeholdt i rejsendes personlige bagage. Omfanget og betingelserne for denne fritagelse er de samme, som er fastsat i Rådets direktiv 69/169/EØF af 28. maj 1969 ⁽²⁾, ændret ved direktiv 72/230/EØF af 12. juni 1972 ⁽³⁾.

Ved udførsel til tredjelande af produkter, for hvilke der opkræves eksportafgifter eller andre eksportbelastninger, indført inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller den særlige ordning, som i henhold til traktatens artikel 235 anvendes på visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, kan de mængder, for hvilke der ikke anvendes monetære udligningsbeløb, dog ikke overstige 3 kg pr. forsendelse eller pr. rejsende.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 beregnes den totale værdi af de pågældende forsendelser ved udelukkende at medtage de produkter, for hvilke der anvendes monetære udligningsbeløb.

3. Der ydes ingen monetære udligningsbeløb ved indførsel fra tredjeland eller andre medlemsstater af de i stk. 1 omhandlede produkter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 354 af 30. 12. 1974, s. 57.

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 4. 6. 1969, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 28.

Artikel 20

Forordning (EØF) nr. 1463/73 ophæves.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1975 bortset fra artikel 19, som træder i kraft den 1. juli 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1381/75

af 29. maj 1975

om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2476/74⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og ud fra følgende betragtninger:

Den særlige eksportafgift, der skal finde anvendelse ved udførsel af hvidt sukker og råsukker, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1791/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1362/75⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1791/74, på de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, fører til, at den for tiden gældende særlige eksportafgift, skal ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den særlige eksportafgift for sukker, som er omhandlet i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1791/74, ændres i overensstemmelse med de beløb, der er nævnt i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308, 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 264 af 1. 10. 1974, s. 70.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 187 af 11. 7. 1974, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 138 af 29. 5. 1975, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsuksker

(RE/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Særlig eksportafgift
17.01	Roe og rørsukker i fast form : A. Denatureret : I. Hvidt sukker II. Råsuksker B. Ikke denatureret : I. Hvidt sukker ex II. Råsuksker, bortset fra kandis	 7,50 4,50 (1) 7,50 4,50 (1)

(1) Dette beløb for sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det udførte sukker afviger fra 92 %, anvendes der afgiftsbeløb, som beregnes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1076/72

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1382/75

af 29. maj 1975

om ændring af de afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 476/75⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1111/75⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1336/75⁽⁶⁾;

den senest fastsatte afgift for basisprodukter afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 0,25 regningsenhe-

der pr. 100 kg af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74⁽⁷⁾ ændres i overensstemmelse med en tabel, der er bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 1052/68⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 980/75⁽⁹⁾, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1111/75, ændres i overensstemmelse med den tabel, der er i bilag til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 31.⁽⁵⁾ EFT nr. L 110 af 30. 4. 1975, s. 21.⁽⁶⁾ EFT nr. L 135 af 27. 5. 1975, s. 16.⁽⁷⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.⁽⁸⁾ EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 8.⁽⁹⁾ EFT nr. L 95 af 17. 4. 1975, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om ændring af de afgifter der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris

Position	Importafgifter i RE/100 kg	
	Tredjelande (undtagen AASM, OLO, Tanzania, Uganda og Kenya)	AASM, OLO, Tanzania, Uganda og Kenya
11.01 K (*)	4,092	3,842
11.02 A IX (*)	4,092	3,842
11.02 B II a) (*)	6,327	6,077
11.02 B II d) (*)	6,277	6,027
11.02 C I (*)	7,560	7,310
11.02 C VIII (*)	6,277	6,027
11.02 D I (*)	4,910	4,660
11.02 D VIII (*)	4,092	3,842
11.02 E II a) (*)	8,724	8,224
11.02 E II d) (*)	7,281	6,781
11.02 F I (*)	8,724	8,224
11.02 F IX (*)	4,092	3,842
11.02 G I	3,927	3,427
11.07 A I a)	9,033	8,133
11.07 A I b)	6,977	6,077
11.08 A III	4,734	3,034
11.09 A	20,516	5,516
11.09 B	20,516	5,516

(*) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Klm af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1383/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af restitutioner for korn, visse kategorier mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16 i forordning nr. 120/67/EØF kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de varer, der er anført i artikel 1 i nævnte forordning, og priserne på disse varer inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning nr. 139/67/EØF af 21. juni 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 87/75⁽⁴⁾, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels i kornpriserne og de disponible mængder på Fællesskabets marked, dels i priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og handel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning nr. 139/67/EØF er fastsat de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning nr. 139/67/EØF; restitutionen for disse varer beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer;

disse mængder er fastsat i forordning nr. 162/67/EØF⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁶⁾;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at tillade en normal funktion af restitutionsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsva-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse varer inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Restitutionerne ved udførsel i uændret stand af de varer, der er anført i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, fastsættes til de beløb, som er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. maj 1975.

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2453/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 28 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af restitutioner for korn, visse kategorier mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb (RE/ton)
10.01 A	Blød hvede ⁽¹⁾ og blandsæd af hvede og rug : for eksport til — Østrig, Schweiz og Liechtenstein — Zone I, V, VI, VII a) og Malta — Andre tredjelande	25,00 40,00 32,00
10.01 B	Hård hvede	—
10.02	Rug ⁽¹⁾	12,00
10.03	Byg : for eksport til — Østrig, Schweiz og Liechtenstein — Andre tredjelande	37,00 45,00
10.04	Havre	19,00
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd : for eksport til — Schweiz — Den iberiske Halvø — Andre tredjelande	22,00 25,00 0
10.07 C	Sorghum	25,00
ex 11.01 A	Mel af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520 : — for eksport til — Zone I, IV, V, VI og VII — Andre tredjelande — askeindhold fra 521 til 600 — askeindhold fra 601 til 900 — askeindhold fra 901 til 1 100 — askeindhold fra 1 101 til 1 650 — askeindhold fra 1 651 til 1 900	56,00 51,00 49,00 47,00 41,00 41,00 41,00
ex 11.01 B	Rugmel : — askeindhold fra 0 til 700 — askeindhold fra 701 til 1 150 — askeindhold fra 1 151 til 1 600 — askeindhold fra 1 601 til 2 000	20,00 20,00 20,00 20,00
11.02 A I a	Grove gryn og fine gryn af hård hvede : — askeindhold fra 0 til 950 — askeindhold fra 951 til 1 300 — askeindhold fra 1 301 til 1 500	— — —
11.02 A I b	Grove gryn og fine gryn af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520	51,00

⁽¹⁾ Restitution ydes kun for blød hvede og rug, der ikke har været genstand for en denaturering som nævnt i artikel 7, stk 3 og 5, i forordning nr. 120/67/EØF.

Det beløb, hvormed restitutionerne eventuelt skal forhøjes ifølge artikel 1 i forordning nr. 587/67/EØF, er på 2 RE/ton.

NB : Zonerne er disse som er givet forordning (EØF) nr. 941/72 (EFT nr. L 107 af 6. 5. 1972).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1384/75

af 29. maj 1975

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 85/75⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, tredje punktum,

under henvisning til Rådets forordning nr. 139/67/EØF af 21. juni 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 87/75⁽⁴⁾,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF skal efter anmodning den eksportrestitution, der gælder for korn på dagen for fremsættelse af anmodning om udstedelse af eksportlicens, og som reguleres på grundlag af den i udførelsmånedens gældende tærskelpris, anvendes på en eksportforretning, der skal foretages inden for licensens gyldighedsperiode; i dette tilfælde korrigeres restitutionsbeløbet;

Rådets forordning (EØF) nr. 1052/68 af 23. juli 1968 om regler om indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 980/75⁽⁶⁾, åbnede mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c) og d) i forordning nr. 120/67/EØF;

forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁷⁾ fastsatte de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situa-

tionen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible kornmængder og kornpriserne på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og handelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c) i forordning (EØF) nr. 120/67/EØF nævnte produkter og for malt bør der tages hensyn til de særlige kriterier, der er defineret i artikel 2, stk. 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige behov på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at korrektionsbeløbet differentieres efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

med henblik på at sikre at ordningen med korrektionsbeløbene fungerer normalt, bør der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive parikurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer, anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af de a vista-valuta-kurser for hver af disse valutaer, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående afsnit nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af alle de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som anført i tabellerne i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

(¹) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

(²) EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 1.

(³) EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2453/67.

(⁴) EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 3.

(⁵) EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 8.

(⁶) EFT nr. L 95 af 17. 4. 1975, s. 1.

(⁷) EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

fastsatte eksportrestitutioner for korn og malt, er fastsat i tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på forud-

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. maj 1975 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn og malt

*A. Korn**(RE/ton)*

Position i den fælles toltarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11	6. term. 12
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	0	0	0	0	—	—	—
10.03	Byg	0	0	0	0	—	—	—
10.04	Havre	0	0	0	0	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0	—	—	—
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0	—	—	—
11.01 A	Hvedemel	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rugmel	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	0	0	0	0	0	—	—

Berigtigelser

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 1616/74 af 25. juni 1974 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for et vist antal industrivarer

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 174 af 28. juni 1974)

Side 11, Bilag, Tabel II;

I stedet for:

•ex 39.02 C XIV b) Polyvinylfluorid i ark*

læses:

•ex 39.02 C XIV b) Folie af polyvinylfluorid*.
